SE

Föreskriven användning
Den här produkten är endast avsedd som headset för anslutning till en dator och den får bara användas inomhus. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på person, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

Information om batterier
Den här produkten är utrustad med ett litiumpolymerbatteri. Du får inte skada, öppna eller ta isär batteriet och inte använda det i fuktig omgivning och/eller där det finns risk för korrosion. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C (140°F). Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt. Som slutanvändare är du skyldig att lämna in elektriska apparater till ett allmänt insamlingsställe för kassering. Då kommer samtidigt det inbyggda batteriet att kasseras korrekt.

Undvik hörselskador
AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador.

Försäkran om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er kun egnet som headset og skal tilsluttes til en computer og anvendes i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på personer, dyr eller materialer som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer
Dette produkt er udstyret med et lithium-polymer-batteri. Batteriet må ikke beskadiges, åbnes eller skilles ad, og det må ikke bruges i fugtige og/eller korroderende omgivelser. Udsæt ikke produktet for temperaturer over 60°C (140°F). Symbolet med den overstregede affaldsspand betyder, at produktet ikke må smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Udtjente batterier og genopladelige batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt. Som slutbruger er du efter loven forpligtet til at aflevere udtjente elapparater på en officiel genbrugsplads. Derved sikres det, at det indsatte batteri bortskaffes korrekt.

Forebyggelse af høreskader
Benyttelse af øre- eller hovedtelefoner samt langvarig lytning til høje lydstyrker kan føre til permanente høreskader.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC. Hele overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

Overensstemmelsesinfo
Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv i så fald at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

Teknisk support
På vores webside www.speedlink.com kan du finde en supportformular. Som alternativ kan du sende en e-mail direkte til supportafdelingen: support@speedlink.com

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako zestaw słuchawkowy do podłączenia do komputera i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia u ludzi, zwierząt lub szkody materialne na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów
Produkt ten jest wyposażony w akumulator litowo-polimerowy. Nie należy go uszkadzać, otwierać ani rozkładać; nie należy też użytkować go w środowisku wilgotnym lub powodującym korozję. Nie narażać produktu na temperatury powyżej 60°C (140°F). Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu. Jako użytkownik końcowy masz obowiązek dostarczyć zużyte urządzenie do wyznaczonego punktu zbiórki. Gwarantuje to także prawidłowe usunięcie wbudowanego akumulatora.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.

Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
Na naszej stronie internetowej pod adresem: www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

HU

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék csak headsetként számítógépre történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Elemre vonatkozó tudnivalók
A termék lítium polimer akkuval van ellátva. Ne sértse meg, ne nyissa fel és ne szedje szét, valamint ne használja nedves és/vagy rozsdásodó környezetben. Ne tegye ki a terméket 60 °C (140 °F) feletti hőmérsékletnek. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti, hogy a termélet nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében. Végső felhasználóként törvény kötelezi Önt arra, hogy a kiselejtezett elektromos készülékeket arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Így szavatolható a behelyezett akkuk megfelelő kiselejtezése is.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: fül- vagy fejhallgató használata, valamint a magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako headset pro zapojení do počítače a použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Upozornění k bateriím
Tento výrobek je vybaven lithium-polymerovým baterií. Nepoškozujte jej,a ani jej neotevírejte a ani nerozebírejte a nepoužívejte jejve ve vlhkém a/nebo korozivním prostředí. Výrobek nevystavujte teplotám nad 60°C (140°F). Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Staré baterie a akumulátory mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví. Jako koncový uživatel máte dle zákona povinnost, odevzdat vysloužilé elektrospotřebiče do úředně určené sběrny. Tím je také zajištěna správná likvidace zabudovaného akumulátoru.

Zabránění poškození sluchu
POZOR: Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k trvalému poškození sluchu.

Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com .

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický support
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili suportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: support@speedlink.com

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως σετ ακουστικών για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν Πολυμερών λιθίου μπαταρία. Μην καταστρέφετε, ανοίγετε ή αποσυναρμολογείτε τον συσσωρευτή και μην τον χρησιμοποιείτε σε υγρό και/ή σε περιβάλλον διάβρωσης. Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες άνω των 60°C (140°F). Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να πετιέται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας. Εσείς ως τελικός χρήστης είστε υποχρεωμένος να παραδίδετε τις άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές σε ένα επίσημο καθορισμένο σημείο συγκέντρωσης. Έτσι εξασφαλίζεται και η σωστή απόρριψη του τοποθετημένου συσσωρευτή.

Αποφυγή βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας με μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή.

Δήλωση Συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu ainoastaan kuulokemikrofonina tietokoneeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta henkilöiden tai eläinten loukkaantumisista tai esinevahingoista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita
Tässä tuotteessa on litiumpolymeeriakku. Sitä ei saa vaurioittaa, avata tai purkaa eikä sitä saa käyttää kosteassa ja/tai korroosiota aiheuttavassa ympäristössä. Älä altista tuotetta lämpötiloille, jotka ovat yli 60°C (140°F). Yliviivattu roska-astiasymboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä, mikäli niitä ei hävitetä ja varastoida asianmukaisella tavalla. Tuotteiden loppukäyttäjä on lain mukaan velvollinen toimittamaan käytetyt sähkölaitteet viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen. Siten voidaan varmistaa myös asennettujen akkujen määräysten mukainen hävittäminen.

Kuulovaurioiden välttäminen
HUOMIO Korvanappien tai kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Yrityksemme internetsivulla www.speedlink.com on tukilomake. Tekniselle tuelle voi lähettää vaihtoehtoisesti myös sähköpostia: support@speedlink.com

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som headsett for tilkobling til en datamaskin, og kun for bruk i lukkede rom. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader, skader på dyr eller materielle skader, som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batterianvisninger
Dette produktet er utstyrt med et Lithium-polymer batteri. Skader på, åpning av eller demontering skal ikkegjøres, og bruk det ikke ved fuktige og/eller korroderende forhold. Ikke utsett produktet for temperaturer over 60°C (140°F) aus. Symbolet på avfallsbøtte med strek over betyr at produktet ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier og ladbare batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader. Du er som sluttbruker rettslig forpliktet til å levere brukte elektriske apparater til gjenbruk. Derved sikres det også korrekt avfallsbehandling av inebygde batterier.

Forhindre hørselskader
OBS: Bruk av ørepluggerr eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høyt lydvolum, kan føre til varige hørselskader.

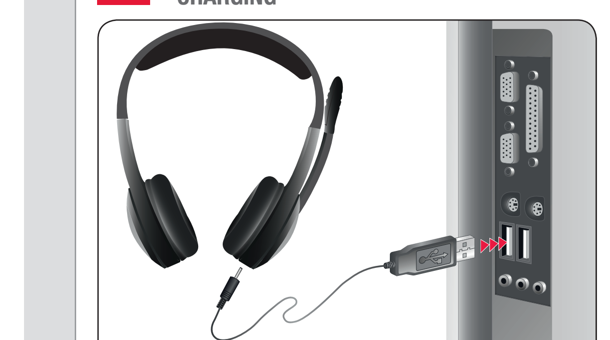
Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

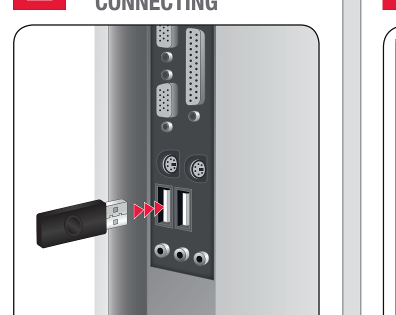
Teknisk Support
På vår webside www.speedlink.com finner du et supportskjema. Alternativt kan du sende en e-mail direkte: support@speedlink.com

---

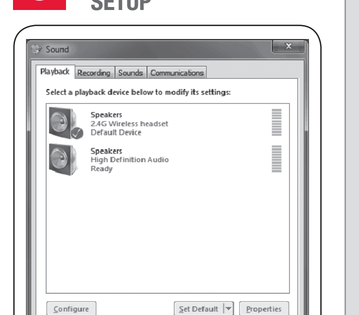
1 CHARGING



2 CONNECTING



3 SETUP



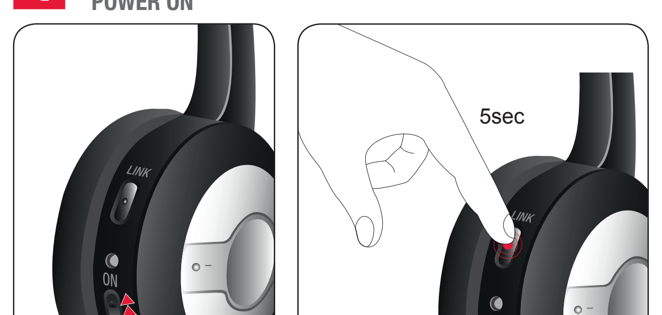
Sound

Select a playback device below to modify its settings:

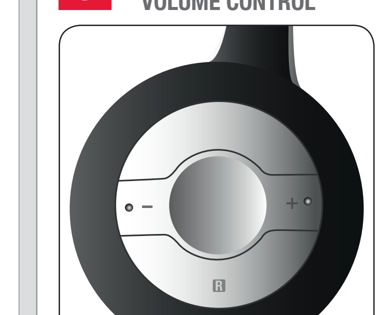
Speakers
2.4G Wireless headset
Default Device

Speakers
High Definition Audio
Ready

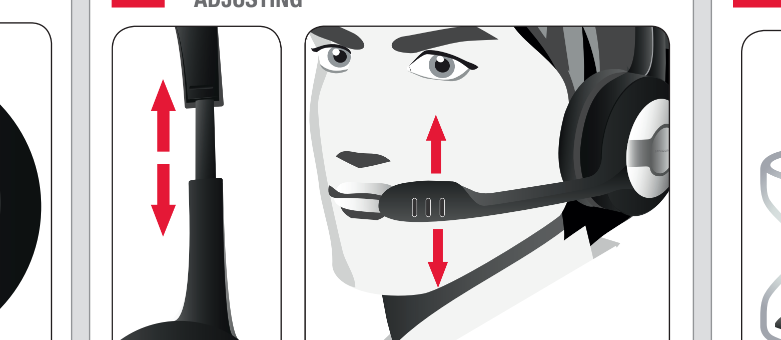
4 POWER ON



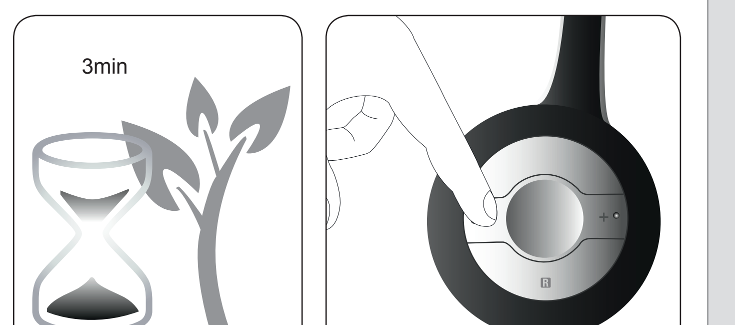
5 VOLUME CONTROL



6 ADJUSTING



7 POWER-SAVE MODUS



SE

1. Ladda först upp headsetet genom att koppla medföljande USB-laddningskabel till en ledig USB-port (500mA). Under laddningsprocessen lyser headsetets indikatorlampa rött. Den slocknar när laddningen är färdig. Ladda upp headsetet helt innan du använder det första gången och kom ihåg att det kan ta lite längre tid än vanligt (ca 3 timmar) den första gången man laddar. Det går även att ladda headsetet när det används.
2. Anslut sändaren/mottagaren till en ledig USB-port på din PC och vänta tills den upptäcks av operativsystemet.
3. Sedan kommer det att finnas ännu en audioapparat i Windows® kontrollpanel – försäkra dig om att den är vald som standard för in- och uppspelning.
4. Sätt på headsetet genom att flytta knappen till läge ON. Förbindelsen till sändaren/mottagaren upprättas automatiskt efter ca tio sekunder och indikatorlampan börjar lysa grönt. Om ingen förbindelse upprättas blinkar indikatorlampan. I så fall ska du hålla Link-knappen inne i ca fem sekunder för att skapa en förbindelse; då ska headsetet vara så nära sändaren/mottagaren som möjligt.
5. De båda knapparna på headsetets högra sida används för att reglera volymen: Med + ökas och med - minskas volymen. Kontrollera att volymen är så lågt inställd som möjligt innan du sätter på dig headsetet.
6. Med den reglerbara bygeln kan du anpassa headsetet efter din huvudstorlek. För bästa talförståelse ska du hålla mikrofonen ungefär 2 - 3 centimeter från munnen.
7. Om ingen signal överförs inom 3 minuter går headsetet över till energisparläge. Använd ett av volymreglagen för att sätta på det igen.

DK

1. Oplad headsettet først ved at slutte det til en ledig USB-port (500mA) med det vedlagte USB-kabel. Under opladningen lyser LED på headsettet rødt, og når opladningen er slut, slukkes det. Oplad headsettet helt første gang, og bemærk, at opladningen kan tage lidt længere tid end sædvanligt (ca. 3 timer). Det er også muligt at oplade, mens headsettet anvendes.
2. Slut senderen/modtageren til en ledig USB-port på pc'en, og vent, til apparatet er registreret af operativsystemet.
3. Derefter er der et ekstra audioapparat i Windows®-systemstyringen – kontrollér, at det er valgt som standardapparat til optagelse og afspilning.
4. Tænd for headsettet ved at stille kontakten på „ON". Forbindelsen til senderen/modtageren etableres automatisk efter cirka ti sekunder, og derefter lyser LED grønt. Hvis der ikke etableres forbindelse, blinker LED. Hold så „Link"-tasten nede i fem sekunder for at etablere forbindelsen; Headsettet skal være så tæt på senderen/modtageren som muligt.
5. De to knapper på højre side af headsettet bruges til lydstyrkeindstilling: + skruer op, - skruer ned for lydstyrken. Sørg for, at lydstyrken er skruet så langt ned som muligt, før du tager headsettet på.
6. Du kan indstille headsettet efter din hovedstørrelse med den variable holdebøjle. Sæt mikrofonen cirka 2 til 3 centimeter foran munden, så forståelsen er optimal.
7. Hvis der ikke overføres noget signal i tre minutter, skifter headsettet over på strømsparemodus. Tryk på en af lydstyrkeindstillingerne for at tænde for apparatet igen.

PL

1. Najpierw naładuj akumulatory, podłączając zestaw za pomocą dołączonego kabla do wolnego złącza USB (500mA). Podczas ładowania dioda LED świeci w kolorze czerwonym, a po zakończeniu - gaśnie. Przed pierwszym użyciem zestaw należy całkowicie naładować. Pierwsze ładowanie może trwać nieco dłużej niż zwykle (3 godziny). Ładowanie jest możliwe także podczas pracy.
2. Podłącz nadajnik/odbiornik do wolnego złącza USB komputera i zaczekaj na rozpoznanie go przez system operacyjny.
3. W Panelu sterowania Windows® pojawi się wówczas dodatkowe urządzenie audio - upewnij się, że jest ono zaznaczone jako domyślne urządzenie do zapisu i odtwarzania.
4. Włącz zestaw, przestawiając przełącznik do położenia „ON". Połączenie z nadajnikiem/odbiornikiem zostanie nawiązane po ok. 10 sekundach. Dioda LED będzie świecić w kolorze zielonym. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane, dioda będzie migać. W takim przypadku naciśnij przycisk „Link" i przytrzymaj go przez ok. 5 sekund, by nawiązać połączenie.Zestaw powinien w tym czasie znajdować się możliwie jak najbliżej nadajnika/odbiornika.
5. Oba przyciski po prawej stronie zestawu służą do regulacji głośności - + zwiększa, - zmniejsza głośność.Podczas zakładania zestawu głośność powinna być ustawiona na niskim poziomie.
6. Za pomocą regulowanego pałąka dopasuj zestaw do wielkości swojej głowy. Optymalną zrozumiałość mowy uzyskasz ustawiając mikrofon w odległości 2 - 3cm od ust.
7. Jeśli w ciągu 3 minut nie jest przesyłany żaden sygnał, zestaw przełącza się w tryb energooszczędny. Naciśnij przycisk regulacji głośności, aby ponownie włączyć zestaw.

HU

1. Először töltse fel a headsetet: a csomagban lévő USB töltőkábellel csatlakoztassa egy szabad USB csatlakozásra (500 mA). Töltés közben a headseten lévő LED pirosan világít, a folyamat befejezése után pedig kialszik. Első használat előtt teljesen töltse fel a headsetet és vegye figyelembe, hogy a töltés első alkalommal kicsivel több időt vesz igénybe az átlagosnál (kb. 3 órát). Tölteni működés közben is lehet.
2. Csatlakoztassa az adót/vevőt számítógépe szabad USB portjára és várja meg, míg az operációs rendszer fel nem ismeri a készüléket.
3. Ezután a Windows® vezérlőpultjában plusz audió készülék bukkan fel - győződjön meg arról, hogy felvevő és lejátszó alapkészülékként legyen kiválasztva.
4. Kapcsolja be a headsetet: a kapcsolót állítsa „ON"-ra. Kb. 10 másodperc elteltével automatikusan létrejön a kapcsolat az adóhoz/vevőhöz, ekkor a LED zölden világít. Ha nem jönne létre kapcsolat, a LED villog. Ebben az esetben kb. 5 másodpercig tartsa lenyomva a „Link" gombot, hogy létre jöjjön a kapcsolat; a headset közben lehetőleg közel legyen az adóhoz/vevőhöz.
5. A jobb headset oldalon lévő két gomb a hangerő szabályozására való: + növeli, - pedig csökkenti a hangerőt. Felhelyezés közben ügyeljen arra, hogy a hangerő lehetőleg alacsonyra legyen beállítva.
6. Az állítható tartópánttal állíthatja saját fejméretére a headsetet. Az optimális megértéshez a mikrofont kb. 2-3 cm nyire tartsa a szájától.
7. Ha 3 percig nem történik jelátadás, a headset magától energiatakarékos üzemmódra áll át. Nyomja meg a hangerőszabályzó valamelyik gombát, ha vissza szeretné kapcsolni a készüléket.

CZ

1. Headset nejprve nabijte pomocí přiloženého USB nabíjecího kabelu tak, že tento zastrčíte do volného USB portu (500 mA). Během nabíjení svítí LED na headsetu červeně, po ukončení nabíjení tyto zhasnou. Nabijte headset před prvním použitím úplně a dbejte na to, aby první nabíjení mohlo trvat o něco déle, než obvyklé nabíjení (cca. 3 hodiny). Nabíjení je možné i během provozu.
2. Zastrčte vysílač/přijímač do volného USB portu na Vašem počítači a počkejte, dokud přístroj nebyl rozpoznán operačním systémem.
3. Vzápětí se v systémovém řízení Windows® nachází dodatečné audio zařízení – ujistěte se, zda bylo toto zvoleno jako výchozí zařízení pro záznam a přehrávání.
4. Zapněte headset na stisknutím spínače do polohy „ON". Spojení k vysílači/přijímači se naváže po cca. deseti sekundách automaticky, hned na to svítí LED zeleně. Není-li spojení navázáno, LED bliká. V takovém případě podržte pro navázání spojení stisknuté tlačítko „Link" po dobu cca. pěti sekund; headset by se měl nacházet co nejblíže k vysílači/přijímači.
5. Obě tlačítka na pravé straně headsetu slouží k regulaci hlasitosti: + zvýší, - sníží hlasitost. Před nasazením dbejte na to, aby hlasitost byla nastavená dle možností co nejníže.
6. Variabilním přidržovacím úchytem přizpůsobte headset k velikosti Vaší hlavy. Pro optimální porozumění si nastavte mikrofon přibližně 2 až 3 cm od úst.
7. Není-li po dobu tří minut přenášen žádný signál, se headset přepne do úsporného režimu. Pro opětovné zapnutí přístroje stiskněte jeden z regulátorů hlasitosti.

GR

1. Φορτίστε πρώτα τα ακουστικά, συνδέοντας τα μέσω του εσώκλειστου καλωδίου φόρτισης USB με μια ελεύθερη υποδοχή σύνδεσης USB (500mA). Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβει κόκκινο το LED στα ακουστικά, μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, σβήνει. Παρακαλούμε φορτίζετε τα ακουστικά πριν από την πρώτη χρήση πλήρως και προσέχετε ότι η πρώτη διαδικασία φόρτισης μπορεί να διαρκέσει περισσότερο από ότι συνήθως (περ. 3 ώρες). Η φόρτιση είναι δυνατή και κατά τη λειτουργία.
2. Συνδέστε τον πομπό/δέκτη σε μια ελεύθερη υποδοχή σύνδεσης USB του Η/Υ σας και περιμένετε έως ότου η συσκευή αναγνωριστεί από το λειτουργικό σύστημα.
3. Στη συνέχεια υπάρχει στον έλεγχο συστήματος των Windows® μια επιπρόσθετη συσκευή ήχου - εξασφαλίστε ότι έχει επιλεγεί ως πρότυπη συσκευή για την εγγραφή και αναπαραγωγή.
4. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά, θέτοντας το διακόπτη στο „ON". Η σύνδεση στον πομπό/δέκτη δημιουργείται αυτόματα περίπου μετά από δέκα δευτερόλεπτα και τότε ανάβει το LED πράσινο. Εάν δεν έχει δημιουργηθεί καμία σύνδεση, το LED αναβοσβήνει. Σε αυτή την περίπτωση κρατήστε το πλήκτρο „Link" πιεσμένο περίπου για πέντε δευτερόλεπτα, για να δημιουργήσετε τη σύνδεση. Τα ακουστικά πρέπει τότε να βρίσκονται όσο πιο κοντά γίνεται στον πομπό/δέκτη.
5. Τα δύο πλήκτρα στη δεξιά πλευρά των ακουστικών εξυπηρετούν στη ρύθμιση της έντασης: Το + αυξάνει, το - μειώνει την ένταση. Προσέχετε πριν από την τοποθέτηση ότι η ένταση θα έχει ρυθμιστεί όσο πιο χαμηλά γίνεται.
6. Με το μεταβλητό τόξο συγκράτησης, προσαρμόζετε τα ακουστικά στο μέγεθος του κεφαλιού σας. Για μια βέλτιστη κατανόηση, θέτετε το μικρόφωνο περίπου 2 έως 3 εκατοστά μπροστά από το στόμα.
7. Εάν για τρία λεπτά δεν μεταδοθεί κανένα σήμα, τα ακουστικά γυρίζουν σε μια λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Πιέστε έναν από τους ρυθμιστές έντασης, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

FI

1. Lataa ensin kuulokemikrofoni liittämällä se mukana tulevalla USB-latausjohdolla vapaaseen USB-liitäntään (500mA). Lataustapahtuman aikana kuulokemikrofonin merkkivalo palaa punaisena, tapahtuman päätyttyä se sammuu. Lataa kuulokemikrofoni ennen ensimmäistä käyttökertaa täysin ja huomaa, että ensimmäinen latauskerta voi kestää hieman enemmän kuin yleensä (n. 3 tuntia). Lataaminen on mahdollista myös käytön aikana.
2. Liitä lähetin/vastaanotin tietokoneesi vapaaseen USB-liitäntään ja odota, kunnes käyttöjärjestelmä on tunnistanut laitteen.
3. Tämän jälkeen Windows®-järjestelmäohjauksessa on audiolaite lisää – varmista, että se on valittu vakiolaitteeksi tallennusta ja toistoa varten.
4. Kytke kuulokemikrofoni päälle asettamalla kytkin asentoon „ON". Yhteys lähettimeen/vastaanottimeen luodaan automaattisesti noin kymmenen sekunnin kuluttua, sen jälkeen merkkivalo palaa vihreänä. Jos yhteyttä ei luoda, merkkivalo vilkkuu. Pidä tässä tapauksessa „Link"-painiketta painettuna noin viiden sekunnin ajan yhteyden luomiseksi. Kuulokemikrofonin tulisi tällöin olla mahdollisimman lähellä lähetintä/vastaanotinta.
5. Molemmat kuulokemikrofonin oikealla puolella olevat painikkeet on tarkoitettu äänenvoimakkuuden säätöön: + lisää, - laskee äänenvoimakkuutta. Varmista ennen kuulokkeiden päähän asettamista, että äänenvoimakkuus on säädetty mahdollisimman alhaiseksi.
6. Säädettävän pääpannan avulla kuulokemikrofoni voidaan säätää pääsi koon mukaan. Jotta ääni toistuisi ihanteellisesti, vie mikrofoni noin 2 - 3 senttiä suusi eteen.
7. Jos signaalia ei välitetä kolmeen minuuttiin, kuulokemikrofoni kytkeytyy virransäästötilaan. Paina yhtä äänenvoimakkuuden säätimistä kytkeäksesi laitteen jälleen päälle.

NO

1. Lad opp headsettet ved at du kobler det til en ledig USB port (500mA) ved hjelp av den vedlagte USB-kabelen. Under ladeprosessen lyse LED-lyset på headsettet rødt, etter avsluttet lading slukkes det. Vennligst lad headsettet helt opp før første gangs bruk, og pass på at første ladeprosess kan bruke noe mer tid enn vanlig (ca. 3 timer). Det er også mulig å lade opp under bruk.
2. Koble sender/mottaker til en ledig USB-port på PC-en din, og vent til apparatet er registrert av operativsystemet.
3. Etterpå finer du under Windows®-systemstyring en ny ekstra lydenhet – forsikre deg om at den er valgt som standard enhet for opptak og avspilling.
4. Slå på headsettet ved å sette brytere til „ON" (på). Tilkobling til sender/mottaker skjer automatisk etter omtrent 10 sekunder, da tennes det grønne LED-lyset. Dersom det ikke opprettes forbindelse, vil LED-lyset blinke. Hold i så fall tasten „Link" inntrykket i ca. 5 sekunder for å opprette forbindelsen. Headsettet bør da befinne seg så nært sender/mottaker som mulig.
5. De to tastene på høyre side av headsettet brukes for regulering av lydvolumet. + øker, - senker lydstyrken. Før du tar det på, pass på at lydstyrken er stilt så lavt som mulig.
6. Ved hjelp av den regulerbare holdebøylen kan du tilpasse headsettet til hodestørrelsen. For optimal talegjengivelse, plasser mikrofonen omtrent 2 til 3 centimeter fra munnen.
7. Dersom det i løpet av 3 minutter ikke overføres noe signal, kobler headsettet over til strømsparemodus. Trykk på en av volumregulatorne for å slå på apparatet igjen.

SPEEDLINK®

METIS
WIRELESS STEREO HEADSET

SPEEDLINK®

SL-8765-SBK

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

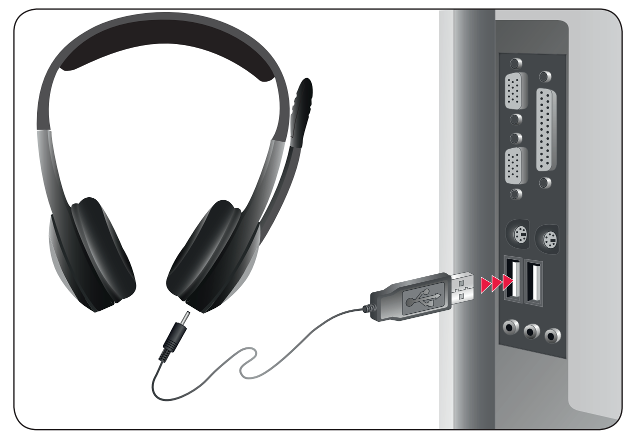
www.speedlink.com

CE

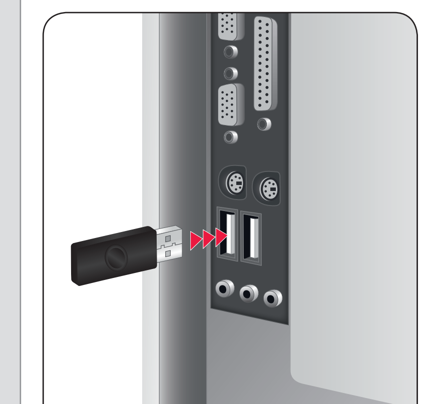
©2011 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

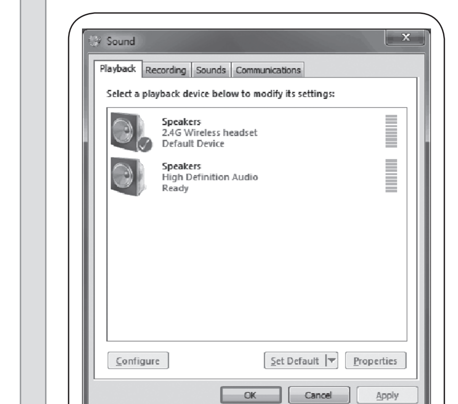
1 CHARGING



2 CONNECTING



3 SETUP

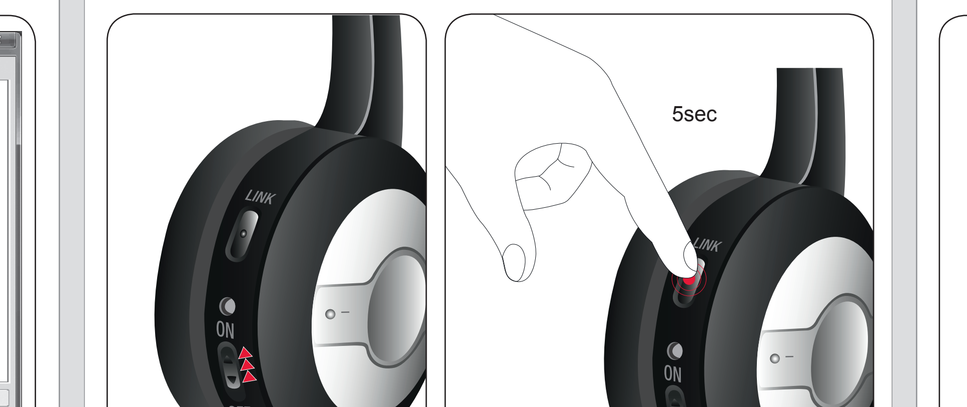


Select a playback device below to modify its settings:

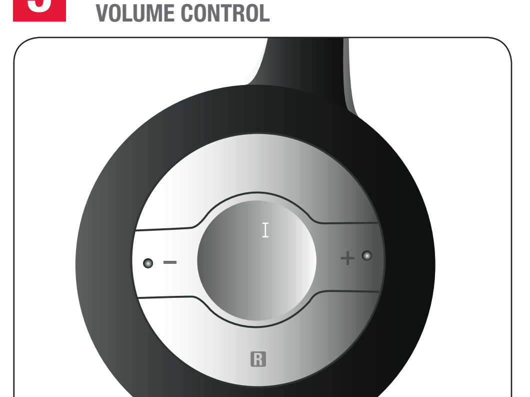
Speakers
2.4G Wireless headset
Default Device

Speakers
High Definition Audio
Ready

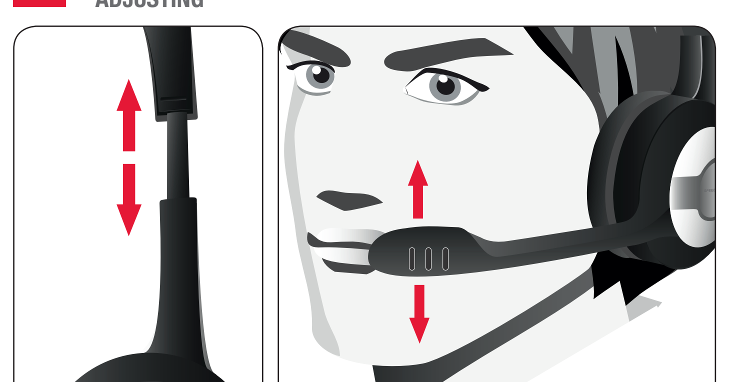
4 POWER ON



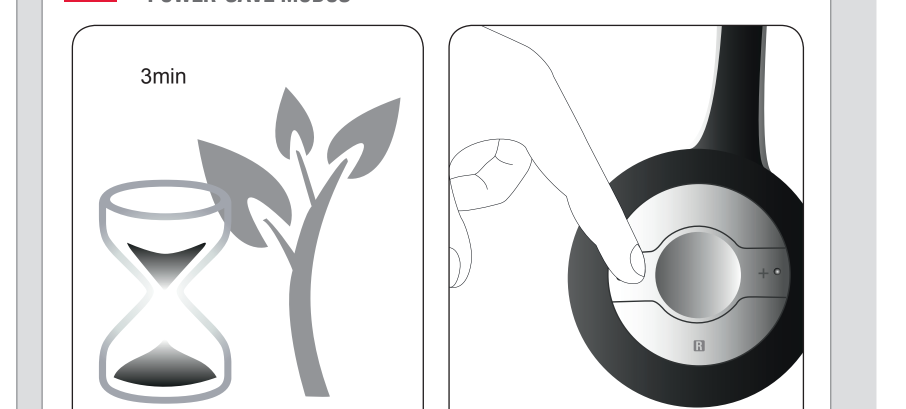
5 VOLUME CONTROL



6 ADJUSTING



7 POWER-SAVE MODUS



EN

1. First, charge the headset by connecting it to any USB port (500mA) using the accompanying USB cable. The LED on the headset will light up red while the headset is charging; once fully charged the LED will go out. Make sure the headset is fully charged before using it for the first time (this may take a little longer than usual (approx. 3.5 hours)). You can charge the headset even while using it.
2. Plug the dongle into any free USB port on your PC and wait until the operating system has detected the device.
3. Once detected, an additional audio device will be displayed in the Windows® Control Panel – make sure that this device is configured as the default device for recording and playback.
4. Power the headset on by setting the switch to ON. After around ten seconds, a connection between the dongle and headset will be automatically established and the LED will light up green. If no connection is established, the LED will flash. If this is the case, keep the Link button held depressed for around five seconds to establish a connection. When doing so, hold the headset as close as possible to the dongle.
5. The two buttons on the right-hand side of the headset control the volume level: + raises and - lowers the volume. Before placing the headset on your head, make sure the volume level is set to minimum.
6. Adjust the headband for the perfect fit. For the best voice chat quality, position the microphone 2-3cm away from your mouth.
7. If no signal is transmitted for three minutes, the headset will switch to power-saving mode. To wake the device, press one of the volume buttons.

DE

1. Laden Sie das Headset zunächst auf, indem Sie es über das beiliegende USB-Ladekabel mit einem freien USB-Anschluss (500 mA) verbinden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Headset rot, nach Abschluss des Vorgangs erlischt sie. Bitte laden Sie das Headset vor dem ersten Einsatz vollständig auf und beachten Sie, dass der erste Ladevorgang etwas mehr Zeit in Anspruch nehmen kann als gewöhnlich (ca. 3 Stunden). Das Aufladen ist auch im laufenden Betrieb möglich.
2. Schließen Sie den Sender/Empfänger an einen freien USB-Anschluss Ihres PCs an und warten Sie, bis das Gerät vom Betriebssystem erkannt wurde.
3. Anschließend findet sich in der Windows®-Systemsteuerung ein zusätzliches Audiogerät – stellen Sie sicher, dass es als Standardgerät für Aufnahme und Wiedergabe ausgewählt ist.
4. Schalten Sie das Headset ein, indem Sie den Schalter auf „ON“ stellen. Die Verbindung zum Sender/Empfänger wird nach etwa zehn Sekunden automatisch hergestellt, daraufhin leuchtet die LED grün. Sollte keine Verbindung hergestellt werden, blinkt die LED. Halten Sie in diesem Fall die „Link“-Taste etwa fünf Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung herzustellen; das Headset sollte sich dabei möglichst nah am Sender/Empfänger befinden.
5. Die beiden Tasten an der rechten Headset-Seite dienen der Lautstärkeregulierung: + erhöht, - senkt die Lautstärke. Achten Sie vor dem Aufsetzen darauf, dass die Lautstärke möglichst niedrig eingestellt ist.
6. Mit dem variablen Haltebügel passen Sie das Headset an Ihre Kopfgröße an. Für optimale Verständigung führen Sie das Mikrofon etwa 2 bis 3 Zentimeter vor den Mund.
7. Wird drei Minuten lang kein Signal übertragen, schaltet sich das Headset in einen Stromsparmodus. Drücken Sie einen der Lautstärkeregler, um das Gerät wieder einzuschalten.

FR

1. Commencez par recharger le combiné casque-micro à l'aide du câble de recharge USB fourni en le reliant à une prise USB libre (500 mA). Le voyant rouge du combiné casque-micro est allumé durant la recharge et s'éteint lorsque le casque est rechargé. Veuillez recharger complètement le combiné casque-micro avant la première utilisation ; nous attirons votre attention sur le fait que la première recharge peut durer plus longtemps qu'une recharge normale (3 heures environ). La recharge est également possible en cours d'utilisation.
2. Reliez l'émetteur/récepteur à une prise USB libre de votre ordinateur et attendez que le système d'exploitation ait reconnu l'appareil.
3. Un nouveau périphérique audio apparaît alors dans le Panneau de configuration Windows® – assurez-vous qu'il est bien sélectionné comme périphérique par défaut pour l'enregistrement et la lecture.
4. Allumez le combiné casque-micro en amenant l'interrupteur sur « ON ». La liaison avec l'émetteur/récepteur est établie automatiquement au bout d'une dizaine de secondes et le voyant vert s'allume. Si la liaison n'a pas pu être établie, le voyant clignote. Dans ce cas, appuyez sur le bouton « Link » durant cinq secondes environ afin d'établir la liaison ; le combiné casque-micro doit se trouver le plus près possible de l'émetteur/récepteur.
5. Les deux boutons sur la droite du combiné casque-micro servent à régler le volume : + pour monter le son et - pour baisser le son. Avant d'enfiler le combiné casque-micro, vérifiez que la commande du volume est réglée sur le minimum.
6. L'arceau réglable vous permet d'adapter le combiné casque-micro à la taille de votre tête. Pour une compréhension optimale, placez le microphone 2 à 3 cm devant votre bouche.
7. Quand aucun signal n'est transmis durant trois minutes, le combiné casque-micro passe en mode d'économie d'énergie. Appuyez sur l'un des boutons de commande du volume pour remettre en marche l'appareil.

NL

1. Sluit om te beginnen de headset met de meegeleverde USB-kabel aan op een vrije USB-poort (500mA) om hem op te laden. Tijdens het laden brandt de LED op de headset rood, als het laden is voltooid dooft de LED. Laad de headset de eerste keer helemaal op, dat kan wat langer duren dan gewoonlijk (ongeveer 3 uur). U kunt de headset ook opladen terwijl u hem gebruikt.
2. Sluiter de zender/ontvanger aan op een vrije USB-poort van de pc en wacht tot het apparaat door het besturingssysteem wordt herkend.
3. In het Configuratiescherm van Windows® is dan een nieuw audioapparaat toegevoegd. Controleer of dat audioapparaat staat ingesteld als standaardapparaat voor opname en weergave.
4. Zet de schakelaar op „ON“ om de headset in te schakelen. De verbinding met de zender/ontvanger komt na ongeveer 10 seconden automatisch tot stand; de LED begint dan groen te branden. Als er geen verbinding tot stand komt, knippert de LED. Houd in dat geval de knop „Link“ ongeveer vijf seconden ingedrukt om de verbinding tot stand te brengen; dat werkt het beste als de headset zich dicht bij de zender/ontvanger bevindt.
5. Met de beide knoppen aan de rechterkant van de headset regelt u het volume: + verhoogt het volume, - verlaagt het volume. Controleer voordat u de headset op uw hoofd zet of het volume laag is ingesteld.
6. Met de verstelbare beugel past u de headset aan de grootte van uw hoofd aan. De microfoon werkt het beste als die zich ongeveer 2 tot 3 centimeter van uw mond bevindt.
7. Als gedurende drie minuten geen signaal wordt overgedragen via de headset, dan wordt de energiebesparingsmodus ingeschakeld. U schakelt de headset weer in door op een van de knoppen voor volumeregeling te drukken.

ES

1. Lo primero es cargar la batería enchufando el cable USB adjunto a un puerto USB activo (500mA). Durante la carga se enciende el LED del headset en rojo, al terminar de cargar se apaga este piloto. Antes de utilizarlo carga por completo el headset la primera vez y ten en cuenta que esta primera carga lleva algo más de tiempo que las que vengan a continuación (unas 3 horas). Se puede efectuar al carga estando funcionando.
2. Conecta el emisor/receptor a un puerto USB libre de tu PC y espera a que el sistema operativo lo detecte.
3. A continuación busca en el panel de control de Windows® un dispositivo de audio: asegúrate de que lo has elegido como dispositivo estándar para grabar y reproducir.
4. Enciende el headset, poniendo el interruptor para el encendido en „ON“. El vínculo para emitir/recibir se establece automáticamente a los diez segundos, a continuación se enciende el LED en verde. Si no se detecta y no hay enlace, parpadea el LED. Pulsa y mantén pulsado el botón „Link“ durante cinco segundos, para establecer la conexión; el headset deberá estar lo más cerca posible del emisor/receptor en esta operación.
5. Los dos botones del lado derecho del headset se encargan también de regular el volumen: + sube, - baja el volumen. Ten cuidado cuando te pongas los auriculares para que el volumen esté lo más bajo posible.
6. Con la diadema variable adaptas el dispositivo al tamaño de tu cabeza. El micrófono mantenlo a un distancia de 2 a 3cm de la boca para que la transmisión de voz sea óptima.
7. Si pasan 3 minutos y no emites señal alguna, el headset pasa al modo en espera para ahorrar energía. Pulsa uno cualquiera de los reguladores de volumen para volver a activar el dispositivo.

IT

1. Innanzitutto caricare l'headset collegandolo tramite il cavo di ricarica USB in dotazione ad una porta USB (500 mA). Durante la ricarica è acceso il LED rosso sull'headset, a ricarica ultimata si spegne. Caricare l'headset completamente prima di usarlo per la prima volta. Si precisa che la prima ricarica può durare leggermente più del solito (ca. 3 ore). La ricarica può essere effettuata anche durante il funzionamento.
2. Collegare il trasmettitore/ricevitore ad una porta libera del PC ed attendere affinché il sistema operativo riconosca il dispositivo.
3. Di seguito troverete un dispositivo audio aggiuntivo nel Pannello di controllo di Windows®. Accertatevi che sia selezionato come dispositivo standard per la registrazione e la riproduzione.
4. Accendere l'headset, impostando l'interruttore su „ON“. La connessione tra trasmettitore/ricevitore sarà effettuata automaticamente dopo circa dieci secondi, in seguito si accenderà il LED verde. Se non è possibile creare una connessione, il LED lampeggia. In quel caso, premere per circa cinque secondi il tasto „Link“ per creare la connessione, accertandosi che l'headset si trovi in vicinanza del trasmettitore/ricevitore.
5. I due tasti sul lato destro dell'headset consentono la regolazione del volume: + aumenta, - diminuisce il volume. Accertatevi che il volume sia impostato ad un livello possibilmente basso prima di indossare le cuffie.
6. L'archetto regolabile consente di adattare la cuffia alla propria testa. Per una comunicazione perfetta tenere il microfono a una distanza di circa 2-3 cm dalla bocca.
7. Quando non vengono trasmessi alcuni segnali per circa di tre minuti, l'headset va in modalità di risparmio energetico. Premere uno dei regolatore di volume per riaccendere il dispositivo.

TR

1. Önce, birlikte verilen USB şarj kablosunu boş bir USB bağlantısına (500mA) bağlayıp kulaklık setini şarj edin. Şarj işlemi esnasında kulaklık setindeki LED kırmızı yanar, işlem tamamlandığında ise söner. Lütfen kulaklık setini ilk kullanımdan önce iyice şarj edin ve ilk şarj işleminin normalden biraz daha uzun sürebileceğini dikkate alın (yakl. 3 saat). Şarj işlemi, aygıt çalışırken de mümkündür.
2. Vericiyi/alıcıyı bilgisayarınızın boş bir USB bağlantısına takın ve aygıtın işletim sistemi tarafından algılanmasını bekleyin.
3. Windows® Sistem Yönetimi içinde bulunan ek bir ses aygıtı bulunmaktadır – bunun kayıt ve oynatma için standart aygıt olarak seçilmiş olduğundan emin olun.
4. Şalteri „ON“ konumuna getirerek kulaklık setini açın. Verici/alıcı bağlantısı on saniye kadar sonra otomatik oluşturulur ve LED yeşil yanmaya başlar. Eğer bağlantı kurulamazsa, LED yanıp söner. Bu durumda, bağlantıyı oluşturmak için „Link“ tuşunu yaklaşık beş saniye süreyle basılı tutun; kulaklık seti bu sırada mümkün olduğunca vericinin/alıcının yakınında bulunmalıdır.
5. Kulaklık setinin sağ kısmındaki iki tuş ses seviyesi ayarı içindir: + ses seviyesini arttırır, - ise azaltır. Aygıtı kulağınıza takmadan önce ses seviyesinin mümkün olduğu kadar düşük ayarlanmış olmasına dikkat edin.
6. Ayarlanabilen tutucu askı sayesinde kulaklık setini kafanızın ölçüsüne uyarlarsınız. Sesinizin optimum düzeyde anlaşılabilmesi için mikrofonu ağzınızın 2-3 santim yakınına getirin.
7. Üç dakika boyunca herhangi bir sinyal aktarımı gerçekleşmezse, kulaklık seti elektrik tasarrufu moduna geçer. Aygıtı tekrar çalıştırmak için ses seviyesi regülatörlerinden birine basın.

RU

1. Сначала зарядите гарнитуру, для этого соедините ее через зарядный USB-кабель со свободным USB-портом (500мА). Во время процесса зарядки светодиод на гарнитуре горит красным, после завершения процесса он гаснет. Перед первым использованием полностью зарядите гарнитуре, помните о том, что первая зарядка занимает несколько больше времени чем обычно (ок. 3 часов). Зарядка возможна также во время работы устройства.
2. Подсоедините передатчик/приемник к свободному USB-порту ПК и подождите, пока операционная система не распознает устройство.
3. После этого в панели управления Windows® обнаружится дополнительное звуковое устройство – выберите его в качестве стандартного устройства для записи и воспроизведения.
4. Включите гарнитуру, для чего установите выключатель на „ON“. Связь с передатчиком/приемником автоматически устанавливается примерно через 10 секунд, после этого светодиод загорается зеленым. Если связь не устанавливается, светодиод начинает мигать. В таком случае нажмите кнопку „Link“ и удерживайте ее в нажатом состоянии около пяти секунд, чтобы установить связь; при этом гарнитура должна находиться как можно ближе к передатчику/приемнику.
5. Обе кнопки на правом боку гарнитуры служат для регулирования громкости: + увеличивает, - снижает громкость. Перед одеванием гарнитуры убедитесь в том, что громкость установлена по возможности на самый низкий уровень.
6. При помощи регулируемой скобы подгоните гарнитуру к размеру своей головы. Для обеспечения оптимального понимания речи отведите микрофон на 2-3 сантиметра ото рта.
7. Если в течение трех минут не передается сигнал, гарнитура автоматически переключается в энергосберегающий режим. Нажмите один из регуляторов громкости, чтобы включить устройство.

EN

Intended use
This product is only intended as a headset for connecting to a computer and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety
This product is fitted with a lithium polymer battery. Do not damage, open or dismantle the battery and do not use it in damp and/or corrosive conditions. Do not expose the product to temperatures exceeding 60°C (140°F). Products displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries and rechargeables may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly. As the end user, you are legally obliged to dispose of electrical equipment at the end of its useful life at an official collection point; this also ensures that the integral rechargeable battery is disposed of correctly.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Headset für den Anschluss an einen Computer und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Dieses Produkt ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet. Beschädigen, öffnen oder zerlegen Sie es nicht und nutzen Sie es nicht in einer feuchten und/oder korrodierenden Umgebung. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. Altbatterien und -akkus können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können. Sie sind als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, ausgesorgte Elektrogeräte an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle abzugeben. Dadurch ist auch die korrekte Entsorgung des eingebauten Akkus gewährleistet.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Support-Formular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à servir de combiné casque-micro raccordé à un ordinateur et à être utilisé dans des locaux fermés. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Ce produit est muni d'un accu lithium-polymère. Ne l'abîmez pas, ne l'ouvrez pas, ne le démontez pas et ne l'utilisez pas dans un milieu humide et/ou corrosif. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C (140 °F). Le symbole de poubelle barrée signifie que le produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Les piles et les accus usagés peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu par la loi de déposer les appareils électriques usagés dans une borne de collecte officielle. Cela garantit également une élimination correcte de l'accu intégré.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als headset in combinatie met een computer bij gebruik binnenshuis. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Dit product is uitgerust met een lithiumpolymeerbatterij. Beschadig de batterij niet, maak hem niet open en demonteer hem niet; gebruik de batterij evenmin in een vochtige of corrosie bevorderende ruimte. Stel het product niet bloot aan temperaturen boven 60°C (140°F). Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. Oude batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen. U bent als eindgebruiker verplicht niet meer functionerende elektrische apparaten in te leveren bij een officieel inzamelpunt. Dat garandeert ook een juiste verwerking van de batterij in het product.

Voorkomen van gehoorschade
Waarschuwing: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale como headset para conectarlo a un ordenador o utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

Nota sobre pilas
Este producto viene con una pila de de polímero de litio. No la inutilices, abras o destroces, ni la uses en un ambiente húmedo y/o propenso a la corrosión. No sometas el producto a temperaturas superiores a los 60 °C (140 °F). El icono de un contenedor de basura tachado significa que este material no se puede depositar en contendores de basura doméstica. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas. Como todos los aparatos eléctricos o electrónicos, como usuario estás obligado a depositarlo, tras su vida útil, en los contenedores apropiados de un punto limpio oficial. Con ello también está seguro el reciclado de la batería incorporada.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder a la asistencia técnica mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato solo come headset su un computer e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali o danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Questo prodotto è dotato di accumulatore agli polimeri di litio. Non danneggiare, aprire o scomporre l'accumulatore e non usarlo in ambienti umidi e/o corrosivi. Non esporre il prodotto a temperature superiori a 60°C (140°F). Il simbolo con il cassonetto barrato significa che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori usati possono contenere sostanze inquinanti che potrebbero danneggiare l'ambiente e la salute in caso di smaltimento e stoccaggio non eseguiti correttamente. Come consumatore finale siete tenuti per legge a consegnare le apparecchiature elettroniche da smaltire in un centro di raccolta autorizzato. In questo modo è garantito anche lo smaltimento corretto dell'accumulatore integrato.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir kulaklık seti olarak bir bilgisayara bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişilerin, hayvanların yaralanmasından ya da üründeki hasarlardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Bu ürün bir lityum polimer aküsüyle donatılmıştır. Ürünü parçalamayın, açmayın ve ayırmayın ve ürünü nemli ve/veya korozyon oluşabilecek bir çevrede kullanmayın. Ürünü 60°C (140°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın. Üzeri çizilmiş çöp tenekesinin simgesi ürünün evsel atıklara atılmaması gerektiğini belirtir. Eski piller ve aküler, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler. Yasal olarak elektronik cihazları, resmi bir elektronik cihazlar toplama yerine iade etmekle son kullanıcı olarak siz yükümlüsünüz. Bu sayede yerleşik akünün doğru tasfiyesi sağlanır.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

RU

Использование по назначению
Это изделие предназначено только для использования в качестве головной гарнитуры для подключения к компьютеру в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Это изделие оснащено литий-полимерный аккумулятор. Не повреждайте, не открывайте и не разбирайтеего , а также не используйте его во влажных местах и/или местах, где возможно корродирование. Не подвергайте изделие воздействию температур выше 60 °C (140 °F). Символ перечеркнутого контейнера для мусора значит, что изделие нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Старые батарейки и аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью. Вы в качестве конечного пользователя по закону обязаны сдавать старые электроприборы в специальный пункт для их сбора. Таким образом обеспечивается и правильная утилизация встроенного аккумулятора.

Нарушения слуха
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, а также продолжительное прослушивание на большой громкости могут вызвать непроходящее ухудшение слуха.

Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
На нашем сайте www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com